

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ФИО: Макуев Валентин Анатольевич

Мытищинский филиал

Должность: Заместитель директора по учебной работе

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего

Дата подписания: 14.07.2024 17:09:52

Уникальный программный ключ:

образования «Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана

a0887579b7e63594c87851bc1bb030c7c4482fa1

(национальный исследовательский университет)»

(МФ МГТУ им. Н.Э. Баумана)



Заместитель директора

по учебной работе

МФ МГТУ им. Н.Э. Баумана

Макуев В.А.

«25» июня 2021 г.

Факультет К «Космический факультет»

Кафедра КЗ «Прикладная математика, информатика и вычислительная техника»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Основы теории компьютерного перевода

Автор программы:

Афанасьева В.В., доцент (к.н.), кандидат технических наук, afanaseva@bmstu.ru

Утверждена на заседании кафедры «Прикладная математика, информатика и вычислительная техника»

Протокол № 11 заседания кафедры «КЗ» от 18.06.2021 г.

Начальник Отдела образовательных программ
Шевлякова А.А



Рабочая программа одобрена на 2022/2023 учебный год.

Протокол № 9 заседания кафедры «КЗ» от 15.04.2022 г.

Лист переутверждения рабочей программы дисциплины / практики.

Рабочая программа одобрена на 2023/2024 учебный год.

Протокол № 9 заседания кафедры «КЗ» от 14.04.2023 г.

Лист переутверждения рабочей программы дисциплины / практики.

Рабочая программа одобрена на 2024/2025 учебный год.

Протокол № 9 заседания кафедры «КЗ» от 18.04.2024 г.

Лист переутверждения рабочей программы дисциплины / практики.

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|---|----|
| | с. |
| 1. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы..... | 4 |
| 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы..... | 7 |
| 3. Объем дисциплины | 8 |
| 4. Содержание дисциплины, структурированное по модулям учебной дисциплины с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий | 9 |
| 5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов | 11 |
| 6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов по дисциплине..... | 11 |
| 7. Перечень учебной литературы и дополнительных материалов, необходимых для освоения дисциплины | 12 |
| 8. Перечень ресурсов сети интернет, рекомендуемых для самостоятельной работы при освоении дисциплины | 12 |
| 9. Методические указания для студентов по освоению дисциплины..... | 13 |
| 10. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных | 14 |
| 11. Описание материально-технической базы, необходимой для изучения дисциплины.. | 15 |

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Настоящая рабочая программа дисциплины устанавливает требования к знаниям и умениям студента, а также определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа разработана в соответствии с:

- Самостоятельно устанавливаемым образовательным стандартом (СУОС 3++) по направлению подготовки (уровень бакалавриата): 45.03.02 «Лингвистика»;
- Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»;
- Учебным планом МГТУ им. Н.Э. Баумана по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

При освоении дисциплины планируется формирование компетенций, предусмотренных ОПОП на основе СУОС 3++ по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата)

| Код компетенции по СУОС 3++ | Формулировка компетенции |
|--|---|
| | Профессиональные компетенции собственные |
| ПКС-6 (45.03.02/31 Перевод и переводоведение) | Способен осуществлять письменный перевод научно-технических текстов |

Для категорий «знать, уметь, владеть» планируется достижение результатов обучения (РО), вносящих на соответствующих уровнях вклад в формирование компетенций, предусмотренных основной профессиональной образовательной программой (табл. 1).

Таблица 1. Индикаторы достижения компетенции

| 1 | 2 | 3 |
|--|---|---|
| Компетенция: код по СУОС 3++, формулировка | Индикаторы | Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции |
| <p>ПКС-6 (45.03.02/31 Перевод и переводоведение) Способен осуществлять письменный перевод научно-технических текстов</p> | <p>ЗНАТЬ - источники и особенности интерпретации научно-технической информации - базовую терминологию и специальную лексику предметной области в исходном языке и ее эквивалентные соответствия в языке перевода в объеме, необходимом и достаточном для осуществления адекватного письменного перевода научно-технического текста - жанрово-стилистические и грамматические особенности языка научно-технических текстов - основы аннотирования и реферирования научных текстов</p> <p>УМЕТЬ - понимать и правильно интерпретировать содержание информации, представленной в научно-технической литературе (научные статьи, инструкции, патенты, контракты, акты, стандарты, отчеты, заявки, спецификации и т.д.) - находить эквивалентные соответствия терминологическим и лексическим единицам исходного языка в языке перевода - адекватно переводить заголовки, клише, логико-грамматические конструкции, сокращения, встречающиеся в научно-технических текстах - учитывать при переводе жанрово-стилистические и грамматические особенности языка научно-технических текстов</p> | <p>Лекции Семинары Самостоятельная работа Активные и интерактивные формы (методы) обучения: обсуждение практических примеров на лекциях и семинарах</p> |

| 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|
| | <p>- анализировать и резюмировать информацию, содержащуюся в научно-техническом тексте, для раскрытия его логической структуры и краткого изложения (аннотирование), а также точного понимания и прогнозирования основного содержания текста и его воспроизведения в сокращенной форме (реферирование) на исходном языке и языке перевода</p> <p>ВЛАДЕТЬ</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками использования справочной научно-технической литературы - навыками использования печатных и электронных лексикографических источников - навыками применения переводческих трансформаций при переводе научно-технических текстов | |

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в блок Б1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Изучение дисциплины предполагает предварительное освоение следующих дисциплин учебного плана:

- Информационные технологии в лингвистике;
- Общая теория перевода.

Освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для следующих дисциплин образовательной программы:

- Реферирование и аннотирование текстов,
- Письменный перевод.

Освоение учебной дисциплины связано с формированием компетенций с учетом матрицы компетенций ОПОП для направления (уровень бакалавриата): 45.03.02 Лингвистика.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общий объем дисциплины составляет 3 зачетные единицы(з.е.), 108 академических часов (81 астрономический час). В том числе: 1 семестр – 3 з.е. (108 ак.ч.).

Таблица 2. Объём дисциплины по видам учебных занятий (в академических часах)

| Виды учебной работы | Объем по семестрам, акад. ч. | |
|--------------------------------------|------------------------------|--|
| | Всего | Количество семестров освоения дисциплины |
| | | 1 |
| Объем дисциплины | 108 | 108 |
| Аудиторная работа* | 54 | 54 |
| Лекции (Л) | 36 | 36 |
| Семинары (С) | 18 | 18 |
| Самостоятельная работа (СР) | 54 | 54 |
| Проработка учебного материала лекций | 4.5 | 4.5 |
| Подготовка к семинарам | 2.25 | 2.25 |
| Подготовка к контрольной работе | 6 | 6 |
| Подготовка к рубежному контролю | 3 | 3 |
| Другие виды самостоятельной работы | 38.25 | 38.25 |
| Вид промежуточной аттестации | | Зачёт |

*в том числе, в форме практической подготовки

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО МОДУЛЯМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Таблица 3. Содержание дисциплины

| № п/п | Тема (название) модуля | Виды занятий*, часы | | | | Активные и интерактивные формы проведения занятий | | Компетенции, закрепленные за темой (код по СУОС 3++) | Текущий контроль результатов обучения | | |
|------------------|---|---------------------|-----------|----------|-----------|---|----------|--|---------------------------------------|--------------------|------------------|
| | | Л | С | ЛР | СР | Форма проведения занятий | Часы | | Срок (неделя) | Формы | Баллы (мин/макс) |
| 1 семестр | | | | | | | | | | | |
| 1 | Лингвистика и компьютерный перевод | 12 | 6 | 0 | 18 | обсуждение практических примеров на лекциях и семинарах | 2 | ПКС-6 | 6 | Контрольная работа | 18/30 |
| | | | | | | | | | | ИТОГО: | 18/30 |
| 2 | Формальные грамматики | 14 | 8 | 0 | 21 | обсуждение практических примеров на лекциях и семинарах | 2 | ПКС-6 | 13 | Контрольная работа | 24/40 |
| | | | | | | | | | | ИТОГО: | 24/40 |
| 3 | Применение информационных технологий (систем машинного перевода) в профессиональной деятельности. | 10 | 4 | 0 | 15 | обсуждение практических примеров на лекциях и семинарах | 2 | ПКС-6 | 18 | Рубежный контроль | 18/30 |
| | | | | | | | | | | ИТОГО: | 18/30 |
| | ИТОГО за семестр | 36 | 18 | 0 | 54 | - | 6 | - | - | - | 60/100 |

*в том числе, в форме практической подготовки

Содержание дисциплины, структурированное по темам (модулям)

| № п/п | Наименование модуля, содержание | Часы |
|--------------|---|-------------|
| 1 | «Лингвистика и компьютерный перевод» | |
| | Лекции | 12 |
| 1.1-1.2 | Лингвистика и информационные технологии | 4 |
| 1.3-1.4 | Основы машинного перевода текста | 4 |
| 1.5-1.6 | Применение информационных технологий в переводческой деятельности | 4 |
| | Семинары | 6 |
| С1.1 | Информационные технологии в лингвистике | 2 |
| С1.2 | Применение информационных технологий в лингвистике | 2 |
| С1.3 | Лингвистические информационные ресурсы | 2 |
| | Самостоятельная работа | 18 |
| СР1.1 | Проработка учебного материала лекций | 1.5 |
| СР1.2 | Подготовка к семинарам | 0.75 |
| СР1.3 | Подготовка к контрольной работе | 3 |
| СР1.4 | Другие виды самостоятельной работы | 12.75 |
| | | |
| 2 | «Формальные грамматики» | |
| | Лекции | 14 |
| 2.1-2.3 | Формальные языки | 6 |
| 2.4-2.5 | Порождающие грамматики | 4 |
| 2.6-2.7 | Конечные автоматы | 4 |
| | Семинары | 8 |
| С2.1 | Построение формальной грамматики для заданного слова в единственном числе | 2 |
| С2.2 | Построение формальной грамматики для заданного слова во множественном числе | 2 |
| С2.3 | Построение формальной грамматики для заданного слова в единственном и множественном числе | 2 |
| С2.4 | Применение системы машинного перевода для перевода стихотворения | 2 |
| | Самостоятельная работа | 21 |
| СР2.1 | Проработка учебного материала лекций | 1.75 |
| СР2.2 | Подготовка к семинарам | 1 |
| СР2.3 | Подготовка к контрольной работе | 3 |
| СР2.4 | Другие виды самостоятельной работы | 15.25 |
| | | |
| 3 | Применение информационных технологий (систем машинного перевода) в профессиональной деятельности | |
| | Лекции | 10 |
| 3.1 | Обзор систем машинного перевода: Google Translate, Яндекс.Переводчик. | 2 |
| 3.2 | Обзор систем машинного перевода: SmartCAT, Trados, OmegaT, Wordfast. | 2 |
| 3.3 | Обзор систем машинного перевода: MemoQ, Amazon Translate, SYSTRAN Translate. | 2 |
| 3.4 | Предобработка текста | 2 |
| 3.5 | Постобработка текста | 2 |
| | Семинары | 4 |
| С3.1 | Применение системы машинного перевода для перевода научного текста | 2 |
| С3.2 | Применение системы машинного перевода для перевода художественного текста | 2 |
| | Самостоятельная работа | 15 |
| СР3.1 | Проработка учебного материала лекций | 1.25 |
| СР3.2 | Подготовка к семинарам | 0.5 |

| | | |
|-------|------------------------------------|-------|
| СР3.3 | Подготовка к рубежному контролю | 3 |
| СР3.4 | Другие виды самостоятельной работы | 10.25 |

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студентов по дисциплине обеспечивается следующими учебно-методическими материалами:

1. Рабочая программа дисциплины.
2. Учебная литература и дополнительные материалы [Раздел 7 Рабочей программы дисциплины].
3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» [Раздел 8 Рабочей программы дисциплины].
4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины [Раздел 9 Рабочей программы дисциплины], обеспечивающие самостоятельную работу студента при подготовке к учебным занятиям, выполнении домашних работ, подготовке к контрольным мероприятиям и аттестациям.
5. Комплект индивидуальных заданий.

Студенты получают доступ к указанным материалам начиная с первого занятия по дисциплине.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств (ФОС) для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине базируется на перечне компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы (раздел 1). ФОС обеспечивает объективный контроль достижения всех результатов обучения, запланированных для дисциплины.

ФОС включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, владений и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов МГТУ им. Н.Э. Баумана.

ФОС является приложением к данной рабочей программе дисциплины.

7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Литература по дисциплине

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику : [учебник] / Баранов А. Н. ; МГУ им. М. В. Ломоносова, Филологический факультет. - 5-е изд. - М. : URSS : Ленанд, 2017. - 367 с. - (Новый лингвистический учебник). - Библиогр.: с. 343-361. - ISBN 978-5-9710-4238-9.
2. Пентус А. Е., Пентус М. Р. Математическая теория формальных языков : [учеб. пособие] / Пентус А. Е., Пентус М. Р. - М. : Интернет-Университет Информационных Технологий : БИНОМ. Лаборатория знаний, 2006. - 247 с. - (Основы информатики и математики). - Библиогр.: с. 236-239. - ISBN 5-9556-0062-0. - ISBN 5-94774-512-7.
3. Бунина Е. И., Голубков А. Ю. Введение в теорию формальных языков : учеб. пособие для вузов / Бунина Е. И., Голубков А. Ю. ; МГТУ им. Н. Э. Баумана. - М. : Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2006. - 93 с. : ил. - Библиогр.: с. 91. - ISBN 5-7038-2880-5.
4. Формальные языки и грамматики Учебное пособие для студентов факультета компьютерных наук и информационных технологий / Миронов С.В.
5. Лапшин В. А. Лекции по математической лингвистике / Лапшин В. А. - М. : Научный мир, 2010. - 247 с. - Библиогр. в конце лекций. - ISBN 978-5-91522-204-4.

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Сайт кафедры «Прикладная математика, информатика и вычислительная техника»: <https://mf.bmstu.ru/info/faculty/kf/caf/k3/>
2. Российская государственная библиотека. <http://www.rsl.ru>.
3. Государственная публичная научно-техническая библиотека России. <http://www.gpntb.ru>.
4. Библиотека МГТУ им. Н.Э. Баумана. <http://library.bmstu.ru>.
5. Научно-техническая библиотека КФ МГТУ им. Н.Э. Баумана. <http://library.bmstu-kaluga.ru>.
6. Научная электронная библиотека <http://eLIBRARY.RU>.
7. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» <http://e.lanbook.com>.
8. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru>.
9. Электронно-библиотечная система «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru>.
10. Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Юрайт» <https://biblio-online.ru>.
11. Центральная библиотека образовательных ресурсов Минобрнауки РФ. www.edulib.ru.
12. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru>.
13. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. <http://fcior.edu.ru>.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к работе, каждый студент должен принимать во внимание нижеследующие положения.

Дисциплина построена по модульному принципу, каждый модуль представляет собой логически завершённый раздел курса. Дисциплина делится на три модуля.

На первом занятии студент получает информацию для доступа к комплексу учебно-методических материалов по дисциплине.

Лекционные занятия посвящены рассмотрению ключевых, базовых положений курса и разъяснению учебных заданий, выносимых на самостоятельную проработку.

Семинарские занятия проводятся для закрепления усвоенной информации, приобретения навыков ее применения для решения практических задач в предметной области дисциплины.

Практическая подготовка при реализации учебной дисциплины организуется путем проведения практических занятий и индивидуальных и(или) групповых консультаций, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка может включать в себя отдельные занятия лекционного типа, которые предусматривают передачу учебной информации обучающимся, необходимой для последующего выполнения работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Самостоятельная работа студентов включает следующие виды: проработка учебного материала лекций, подготовка к семинарам, подготовка к контрольной работе, подготовка к рубежному контролю. Результаты всех видов работы студентов формируются в виде их личного рейтинга, который учитывается на промежуточной аттестации. Самостоятельная работа предусматривает не только проработку материалов лекционного курса, но и их расширение в результате поиска, анализа, структурирования и представления в компактном виде современной информации из всех возможных источников.

Текущий контроль проводится в течение каждого модуля, его итоговые результаты складываются из оценок по следующим видам контрольных мероприятий:

- Контрольная работа;
- Рубежный контроль.

Освоение дисциплины и ее успешное завершение на стадии промежуточной аттестации возможно только при регулярной работе во время семестра и планомерном прохождении текущего контроля. Набрать рейтинг по всем модулям в каждом семестре, пройти по каждому модулю плановые контрольные мероприятия в течение экзаменационной сессии невозможно.

Для завершения работы в семестре студент должен выполнить все контрольные мероприятия.

Промежуточная аттестация по дисциплине проходит в форме зачета.

Методика оценки по рейтингу

Студент, выполнивший все предусмотренные учебным планом задания и сдавший все контрольные мероприятия, получает итоговую оценку по дисциплине за семестр в соответствии со шкалой:

| Рейтинг | Оценка на зачете |
|----------|------------------|
| 85 – 100 | Зачтено |
| 71 – 84 | Зачтено |
| 60 – 70 | Зачтено |
| 0 – 59 | Не зачтено |

Оценивание дисциплины ведется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов МГТУ им. Н.Э. Баумана.

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ

Информационные технологии:

- Электронная информационно-образовательная среда МГТУ им. Н.Э. Баумана обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. Предусмотрена возможность синхронного и асинхронного взаимодействия студентов и преподавателей посредством технологий и служб по пересылке и получению электронных сообщений между пользователями компьютерной сети Интернет.
- e-mail преподавателя для оперативной связи: afanaseva@bmstu.ru

Программное обеспечение:

- Windows
- Word

Информационные справочные системы:

- Информационно-правовая система «Гарант» <http://www.garant.ru>;
- Информационно-правовая система «Консультант Плюс» <http://www.consultant.ru>;

Профессиональные базы данных:

- Ресурс «Машиностроение» <http://www.i-mash.ru>.
- Портал машиностроения <http://www.mashportal.ru>.

11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень материально-технического обеспечения дисциплины

| № п/п | Вид занятий | Вид и наименование оборудования |
|-------|------------------------|---|
| 1 | Лекции | специально оборудованные аудитории с мультимедийными средствами, средствами звуковоспроизведения и имеющими выход в сеть Интернет; помещения для проведения аудиторных занятий, оборудованные учебной мебелью; аудитории, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет; студии; компьютерные классы. |
| 2 | Семинары | специально оборудованные аудитории с мультимедийными средствами, средствами звуковоспроизведения и имеющими выход в сеть Интернет; помещения для проведения аудиторных занятий, оборудованные учебной мебелью; аудитории, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет; студии; компьютерные классы. |
| 3 | Самостоятельная работа | библиотека, имеющая рабочие места для студентов; выставочные залы; аудитории, оснащенные компьютерами с доступом к сети Интернет. Социокультурное пространство университета позволяет студенту качественно выполнять самостоятельную работу. |

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

1). П.7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ, ЧИТАТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ РЕДАКЦИИ:

7. Перечень учебной литературы и дополнительных материалов, необходимых для освоения дисциплины

Литература по дисциплине:

1. Магазов, С. С. Теория формальных языков : учебно-методическое пособие / С. С. Магазов. — Москва : МГТУ им. Баумана, 2019. — 52 с. — ISBN 978-5-7038-5273-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/205529>
2. Основы прикладной лингвистики Учебно-методическое пособие / Снытникова Н.И. - 2018. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/93819.html>.
3. Пентус А. Е., Пентус М. Р. Математическая теория формальных языков / Пентус А. Е., Пентус М. Р. - М. : Интернет-Университет Информационных Технологий : БИНОМ. Лаборатория знаний, 2009. - 247 с. - (Основы информатики и математики). - Библиогр.: с. 236-239. - ISBN 978-5-94774-512-2.
4. Формальные языки и грамматики Учебное пособие для студентов факультета компьютерных наук и информационных технологий / Миронов С.В. - 2019. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/99047.html>.

2). П.10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ЧИТАТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ РЕДАКЦИИ:

10. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных

Программное обеспечение:

- LibreOffice

Преподаватель кафедры:

Афанасьева В.В., доцент (к.н.), кандидат технических наук, afanaseva@bmstu.ru

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

1). П.7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ, ЧИТАТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ РЕДАКЦИИ:

7. Перечень учебной литературы и дополнительных материалов, необходимых для освоения дисциплины

Литература по дисциплине:

1. Магазов, С. С. Теория формальных языков : учебно-методическое пособие / С. С. Магазов. — Москва : МГТУ им. Баумана, 2019. — 52 с. — ISBN 978-5-7038-5273-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/205529>
2. Основы прикладной лингвистики Учебно-методическое пособие / Снытникова Н.И. - 2018. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/93819.html>.
3. Пентус А. Е., Пентус М. Р. Математическая теория формальных языков / Пентус А. Е., Пентус М. Р. - М. : Интернет-Университет Информационных Технологий : БИНОМ. Лаборатория знаний, 2009. - 247 с. - (Основы информатики и математики). - Библиогр.: с. 236-239. - ISBN 978-5-94774-512-2.
4. Формальные языки и грамматики Учебное пособие для студентов факультета компьютерных наук и информационных технологий / Миронов С.В. - 2019. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/99047.html>.

2). П.10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ЧИТАТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ РЕДАКЦИИ:

10. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных

Программное обеспечение:

- LibreOffice

Преподаватель кафедры:

Афанасьева В.В., доцент (к.н.), кандидат технических наук, afanaseva@bmstu.ru

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

1). П.7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ, ЧИТАТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ РЕДАКЦИИ:

7. Перечень учебной литературы и дополнительных материалов, необходимых для освоения дисциплины

Литература по дисциплине:

1. Магазов, С. С. Теория формальных языков : учебно-методическое пособие / С. С. Магазов. — Москва : МГТУ им. Баумана, 2019. — 52 с. — ISBN 978-5-7038-5273-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/205529>
2. Основы прикладной лингвистики Учебно-методическое пособие / Снытникова Н.И. - 2018. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/93819.html>.
3. Пентус А. Е., Пентус М. Р. Математическая теория формальных языков / Пентус А. Е., Пентус М. Р. - М. : Интернет-Университет Информационных Технологий : БИНОМ. Лаборатория знаний, 2009. - 247 с. - (Основы информатики и математики). - Библиогр.: с. 236-239. - ISBN 978-5-94774-512-2.
4. Формальные языки и грамматики Учебное пособие для студентов факультета компьютерных наук и информационных технологий / Миронов С.В. - 2019. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/99047.html>.

2). П.10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ЧИТАТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ РЕДАКЦИИ:

10. Перечень информационных технологий, используемых при изучении дисциплины, включая перечень программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных

Программное обеспечение:

- LibreOffice

Преподаватель кафедры:

Афанасьева В.В., доцент (к.н.), кандидат технических наук, afanaseva@bmstu.ru